

Art des Fahrzeuges Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fahrzeug) *)	Fabrikmarke HAULOTTE	Typ TTR 220	Typenschein-Nummer CH 5377 01
---	-------------------------	----------------	----------------------------------

Hersteller ATELIERS DE CONSTRUCTION A. HAULOTTE, F-73000 Chambéry  
Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette: "TTR 220"

Herstellerplakette im Fahrerhaus, rechts im Fussraum  
Fahrgestellnummer vorn, rechts oben auf Traverse  
Motorkennzeichen "V 504 C" rechts, vorn auf Zylinderkopf (vom Importeur eingeschlagen)  
Hauptimporteur ULRICH ROHRER-MARTI AG, 3052 Zollikofen  
Geprüftes Fahrzeug 2518

**Fahrgestell**  
Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
Lenkung hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch (\*\*)  
Getriebe mech. Lastschaltgetriebe mit Drehmomentwandler  
Anzahl Gänge 6 Achsantrieb Allrad, v=aussch.  
Betriebsbremse Druckluft-hydraulisch, 2-Kreis, Scheiben,  
  
**Hilfsbremse** 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse  
  
**Feststellbremse** mech. Federspeicher, IB, wirkend auf Kardan (\*\*\*)  
**Dauerbremse** el. Wirbelstrombremse  
**2-Kreis-Kontrolle** +

**Karosserie**  
Anzahl Türen 1 ++) Geschw. Messer km/h  
Sicherheitsgurten - Rückspiegel rechts/links/rechts  
Unterteil 420x250x310 mm Zugvorrichtung -  
Diebstahlsicherung -

Anzahl Plätze t 1 v \_\_\_\_\_ M \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_

**Masse**  
Länge innen 2850 Achsabstand 3400  
Breite 2500 Doppelachse v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
Höhe 3400 Spurweite v 2090 h 2070  
Ueberrang s \_\_\_\_\_ Spurweite v \_\_\_\_\_  
v 1840 h \_\_\_\_\_  
h 4610 Spurkreis e l 16700 r 17400

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile \_\_\_\_\_

**Motor**  
Marke CUMMINS Typ V 504 C  
Bauart V Takte 4  
Treibstoff D Lage vorn  
Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 8  
Bohrung 117,48 Hub 95,25  
Hubraum 8256 Steuer-PS 42,05  
Leistungs-kW (DIN) 117 bei U/min 2500  
PS (DIN) 159  
Lärm-Std. 76,0 dB/A bei U/min 1875  
Schalldämpfer 1 Topf 1075 x Ø 305 mm x)  
Abgasprüfung ECE-24, Bacharach 3,0  
Entstörung -

	vorn	hinten	total
Gewichte			
Leergewicht	<u>10210</u>	<u>11000</u>	<u>21210 +++)</u>
Nutzlast			<u>-</u>
Gesamtgewicht	<u>10210</u>	<u>11000</u>	<u>21210</u>
Fabrikgarantie			<u>21800</u>
Reifengrösse	<u>14.00 R 24</u>	<u>14.00 R 24</u>	(Varianten
Pty / bar	<u>R / 10,0</u>	<u>R / 10,0</u>	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	<u>12000</u>	<u>12000</u>	
für V max	<u>70</u>	<u>70</u>	

Garantierte Anhängelast getremst \_\_\_\_\_  
Garantierte Anhängelast ungetremst \_\_\_\_\_  
Garantiertes Gesamtzuggewicht \_\_\_\_\_  
Geprüfte Anhängelast \_\_\_\_\_  
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller \_\_\_\_\_ km/h  
Höchstgeschwindigkeit gemessen 64,0 km/h

Ausrüstung	CR	(E)
Fernlichter	CR	(E)
Abblendlichter	A	(E) in CR
Standlichter	R-S1	(E)
Schlusslichter	R-S1	(E)
Bremslichter	l	(E)
Richtungsblinker	s 5	(E) h 2a (E)
Rückstrahler	s I	(E) h I (E)
Markierlichter	A/R	(E) s h A/R (E)
Zusätzliche Lichter	1 Arbeitslicht + 1 Nebelschlusslicht B (E)	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1 separat links	
Scheibenwischer	1 Blatt mit <del>WASCH</del> Waschanlage	
Warnvorrichtungen	BCSCH el 20018 oder andere geprüfte Modelle	

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Arbeitsmaschine (Ausnahme-Fahrzeug)	
Marke und Typ	HAULOTTE TTR 220	
Typenscheinnummer	CH	5377 01
Karosserie	Kran	
Plätze	total	1 vom
Leergewicht	21210	Treibstoff D
Nutzlast	-	Steuer-PS 42,05
Gesamtgewicht	21210	Hubraum 8256

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \*+) Art der Ausnahmen : Gesamtgewicht, Ueberhang hinten grösser 90% des Achsabstands
- \*\*+) Lenkung : Hinterrachslenkung kann nur von der Krankabine aus bedient werden und wird bei Ueberführungsfahrten gesperrt.
- \*\*\*+) Federspeicher : Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreis-Schutzventil, mechanische Notlösung: Gestängerrückstellung
- +>) 2-Kreis-Kontrolle : Druckluftteil: Doppelmanometer + je 1 Kontrolllampe, Hydraulikteil: Niveauekontrolle + Kontrolllampe
- ++) Anzahl Türen : Notausstieg = Seitenfenster rechts
- ++++) Leergewicht : mit 4-Element-Ausleger + Gegengewicht 400 kg (mit Gittermastelement + 390 kg)
- x) Geräuschdämpfung : Absorbtiionswanne unter dem Motor und der hydr. Pumpe, Ganzer Motorraum mit schallabsorbierendem Material belegt, Absorbtiionsblende über dem Auspufftopf 450x350 mm, Absorbtiionsblech über der Teirma und der hydr. Pumpe, Lufteintritt vor dem Kühler auf der Innenseite mit schalldämmendem Material ausgekleidet.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- 125 - Sonderbewilligung erforderlich
- 136 - Führerausweis der Kategorie "C" erforderlich
- 137 - Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Ueberhang hinten mit Signalkörper
- 139 - Folgende Fahrzeugteile müssen vor der Fahrt entfernt werden: Abstellplatten (in spezielle Halterungen rückversetzen)
- 140 - Abstellstützen sind vor der Fahrt einzuschwenken/einzufahren und wirksam zu sichern
- 141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Oberwagen gegen Drehung; Ausleger auf Abstützung absenken; Kranhaken in spezielle Halterung einhängen

Ort und Datum der Prüfung Bellach, 10.7.81 /Kronau, 21.7.1981

Eidg. Typenprüfstelle

A  
Art des Fahrzeugs  
Genre du véhicule

B  
Fabrikmarke  
Marque de fabrication

C  
Typ  
Type

D  
Typenschein-Nummer  
Fiche d'homologation No

53) Arbeitsmaschine  
Machine de travail

HAULOTTE

TTR 220

5377 01

EMISSIONSKARTE (EK)  
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E  
Motortyp  
Type du moteur

F  
Getriebe  
Boîte de vitesses

G  
Antriebsachse  
Essieu  
d'entraînement

H  
Vorbeifahrt  
Avec le vhc. en  
marche; dB/A

J  
Standmessung  
Mesure à l'arrêt  
dB/A min<sup>-1</sup>

R  
Bemerkungen  
Remarques

V 504 C

m6, ZF 6 WG 180

11,51

84,0

76,0 1875

ac)

(29.07.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

E

Motortyp  
Type du moteur : V 504 C

	O			P			Q						
Einspritzpumpe	k=	0,81	bei/a	2500	min <sup>-1</sup>	k=	0,64	bei/a	2225	min <sup>-1</sup>	b=	bei/a	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=	0,55	"	1950	"	k=	0,81	"	1675	"	b=	"	"
C A V	k=	0,91	"	1400	"	k=	1,30	"	1125	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=		bei/a		min <sup>-1</sup>	k=		bei/a		min <sup>-1</sup>	b=	bei/a	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"
"	k=		"		"	k=		"		"	b=	"	"

BACHARACH = 3,0

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 10.07.81

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation